

Copyright is retained by the first or sole author, who grants right of first publication to the IARTEM e-Journal. The IARTEM e-Journal is published by the International Association for Research on Textbooks and Educational Media.

## English Language Teaching Textbooks from Nicaragua and Norway: A Comparative Analysis of the Topics Presented in *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade* and *Enter 8*

Citation: Misael Tórrrez, Nahúm. (2018). English Language Teaching Textbooks from Nicaragua and Norway: A Comparative Analysis of the Topics Presented in *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade* and *Enter 8*. IARTEM e-Journal Volume 9 Number 2 49-69

### **Abstract**

Nicaragua's first official series of textbooks for English as a foreign language (EFL) in secondary schools was made available in 2016. This article presents a comparative analysis of *Secondary English Book*, which is the new Nicaraguan series, and *Enter*, an award-winning Norwegian series for the same age group. I use content analysis to identify the main topics presented in the two textbooks. The findings indicate that, while the Norwegian textbook focuses primarily on English-speaking cultures, the Nicaraguan one limits its topics to the local (Nicaraguan) culture. The Nicaraguan book seems to aim at strengthening the learner's sense of national pride and cultural values. The study also suggests that the two textbooks differ in the way they address the development of the students' moral and civic values and the way they try to motivate the learners to use the target language. I use the notion of "challenging" and "authentic" topics in my discussion of these issues.

**Keywords:** English language teaching textbooks, Textbook analysis, Themes and topics, Secondary school education, English as a Foreign Language (EFL).

Copyright is retained by the first or sole author, who grants right of first publication to the IARTEM e-Journal. The IARTEM e-Journal is published by the International Association for Research on Textbooks and Educational Media.

## Libros de texto para la Enseñanza del Inglés en Nicaragua y en la Noruega: análisis comparativo de tópicos presentados en *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade and Enter 8*

Citation: Misael Tórrez, Nahúm. (2018). Libros de texto para la Enseñanza del Inglés en Nicaragua y en la Noruega: análisis comparativo de tópicos presentados en *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade and Enter 8*. IARTEM e-Journal Volume 9 Number 2 49-69

### Resumen

La primera serie oficial de libros para la enseñanza del idioma a nivel secundario se hizo disponible en Nicaragua en el año 2016. Esta investigación presenta un análisis comparativo de *Secondary English Book*, la cual es la nueve serie, y *Enter*, una serie noruega ganadora de premios dirigida al mismo grupo de edad. Mediante análisis de contenido, identifiqué los principales temas presentados en ambos textos. Los resultados indican que, mientras el libro noruego se enfoca principalmente en la cultura de países anglosajones, el libro nicaragüense se limita a la cultura local (nicaragüense). De ese modo, el texto nicaragüense parece apuntar al fortalecimiento del sentido y orgullo nacional del estudiante. El estudio también sugiere que los dos textos difieren en la forma en que abordan el desarrollo de los valores cívicos y morales del estudiante y en como intentan motivarlo a utilizar el idioma extranjero. Uso la noción de temas “retadores” y “auténticos” en mi discusión.

**Palabras clave:** Libros de texto para la enseñanza del idioma inglés, Análisis de libros de texto, Temas, Escuela secundaria, Inglés como lengua extranjera.

Copyright is retained by the first or sole author, who grants right of first publication to the IARTEM e-Journal. The IARTEM e-Journal is published by the International Association for Research on Textbooks and Educational Media.

## Livros didáticos para o ensino de Inglês na Nicarágua e na Noruega: análise comparativa de tópicos apresentados em *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade* e *Enter 8*

Citation: Misael Tórrrez, Nahúm. (2018). Livros didáticos para o ensino de Inglês na Nicarágua e na Noruega: análise comparativa de tópicos apresentados em *Secondary English Book – 8<sup>th</sup> Grade* e *Enter 8*. IARTEM e-Journal Volume 9 Number 2 49-69

### Resumo

A primeira série oficial de livros para o ensino do Inglês como idioma estrangeiro para o nível secundário na Nicarágua foi disponibilizada em 2016. Esta pesquisa apresenta uma análise comparativa do *Secondary English Book*, que é a nova série nicaraguense, e *Enter*, uma série norueguesa ganhadora de prêmios dirigidos à mesma faixa etária. Por meio da análise do conteúdo, identifiquei os principais temas apresentados em ambos os textos. Os resultados indicam que, enquanto o livro norueguês focaliza principalmente a cultura de países anglo-saxões, o livro nicaraguense se limita à cultura local (nicaraguense). Dessa maneira, o texto nicaraguense parece apontar para o fortalecimento do sentido do orgulho nacional e valores culturais no estudante. A pesquisa também sugere que os dois livros didáticos diferem na forma como abordam o desenvolvimento dos valores cívicos e morais dos alunos e na forma como procuram motivá-los para o uso do idioma estrangeiro. Uso as noções de temas “desafiadores” e “autênticos” para discussão dos resultados.

**Palavras-chave:** Livros de texto para o ensino do idioma Inglês, Análise do livro de texto, Temas, Escola secundária, Inglês como língua estrangeira.